TA561-RTC
TA562-RS
TA562-RS-RTC
TA569-RS-ISO



en Refit the option cover of the CPU.
de Schieben Sie die Abdeckung wieder auf die CPU.
es Volver a desplazar la tapa protectora sobre la CPU
fr Replacez le cache sur la CPU.
it Rimontate la copertura degli slot per accessori spingendola in posizione.
sv Sätt tillbaka locket på CPU:n.
cn 请将护盖重新推到CPU上。
ru Вставьте крышку отсека дополнительных элементов ЦПУ.

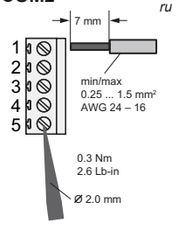
TA562-RS
TA562-RS-RTC
TA569-RS-ISO

en Connect the terminal block of the serial interface (COM2).
de Stecken Sie den Klemmenblock der seriellen Schnittstelle (COM2) auf.
es Encajar el bloque de terminales del puerto serie (COM2).
fr Raccordez les bornes de raccordement de l'interface série (COM2).
it Inserite la morsettiera dell'interfaccia seriale (COM2).
sv Sätt i anslutningsplinten för serieporten (COM2).
cn 请插上串行接口(COM2)的接线端子板。
ru Установите клеммный блок на последовательный интерфейс (COM2).

TA562-RS
TA562-RS-RTC
TA569-RS-ISO

en Screw terminal
de Schraubtechnik
es Técnica de conexión por tornillo
fr Bornes à vis
it Terminale a vite
sv Skruvteknik
cn 螺钉端子
ru Винтовая клемма

COM2

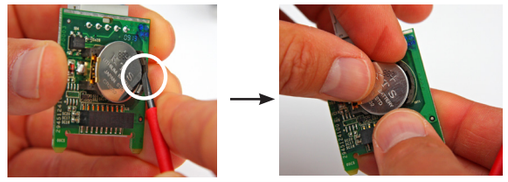


1	Terminator P
2	TxD/RxD-P
3	TxD/RxD-N
4	Terminator N
5	Functional earth

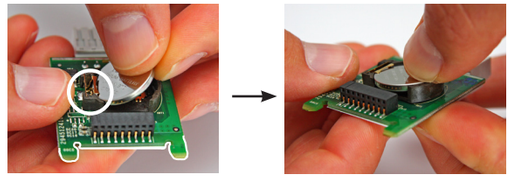
TA561-RTC
TA562-RS-RTC

***en* Replacement of the battery**
***de* Austausch der Batterie**
***es* Cambio de la pila**
***fr* Remplacement de la pile**
***it* Sostituzione della batteria**
***sv* Byta batteri**
***cn* 更换电池。**
***ru* Замена батареи**

***en* Disassembly**
***de* Demontage**
***es* Desmontaje**
***fr* Démontage**
***it* Smontaggio**
***sv* Demontering**
***cn* 拆卸**
***ru* Разборка**



***en* Assembly**
***de* Montage**
***es* Montaje**
***fr* Montage**
***it* Montaggio**
***sv* Montage**
***cn* 组装**
***ru* Сборка**



TA561-RTC / TA562-RS-RTC

en **ATTENTION**

A standard battery CR2032 can be used. Required capacity: 230 mAh. Required temperature range for discharge: 0...+70°C.
After replacement of the battery, the real-time clock (RTC) date and time must be set again by the user.
Don't use a battery older than 3 years for replacement (e.g. battery kept too long in stock). Lithium batteries must not be re-charged, not be disassembled and not be disposed of in fire. They must be stored in a dry place.
Exhausted batteries must be recycled to respect the environment.

de **ACHTUNG**

Es kann eine Standardbatterie CR2032 verwendet werden. Erforderliche Kapazität: 230 mAh. Erforderliche Temperaturspanne für Entladung: 0… +70°C.
Nach Wechsel der Batterie müssen Datum und Uhrzeit der Echtzeituhr (RTC) vom Anwender neu eingestellt werden.
Überlagerte Batterien (älter als 3 Jahre) sollten nicht verwendet werden. Lithium-Batterien darf man nicht aufladen, nicht öffnen und nicht ins Feuer werfen.
Sie müssen trocken gelagert und nach Entladung umweltgerecht entsorgt werden.

es **ATENCIÓN**

Puede utilizarse una pila CR2032 estándar. Capacidad requerida: 230 mAh. Rango de temperatura requerido para la descarga: 0… +70°C.
Después de cambiar la pila, el usuario deberá volver a ajustar la fecha y la hora del reloj de tiempo real (RTC).
No deberían utilizarse pilas que se hayan almacenado por un tiempo prolongado (antigüedad superior a 3 años). Las pilas de litio no deben recargarse ni abrirse ni tirarlas al fuego. Deben almacenarse en un lugar seco.
Las pilas descargadas deben reciclarse respetando el medioambiente.

fr **ATTENTION**

Vous pouvez utiliser une batterie standard CR2032. Capacité requise : 230 mAh. Plage de température requise pour la décharge : 0...+70°C.
Après avoir remplacé la pile, il est nécessaire d'effectuer le réglage de la date et de l'heure de l'horloge temps réel (RTC).
Ne pas utiliser de piles ayant été stockées plus de 3 ans. Ne pas recharger les piles au lithium, ne pas les ouvrir ni les jeter au feu. Les piles au lithium doivent être conservées dans un endroit sec et, une fois déchargées, être recyclées afin de protéger l'environnement.

it **ATTENZIONE**

Può essere usata una batteria standard CR2032. Capacità necessaria: 230 mAh. Fascia di temperatura necessaria per scarica: 0... +70°C.
Dopo la sostituzione della batteria, la data e l'ora dell'orologio di tempo reale (RTC) devono essere impostate a nuovo.
Non utilizzare batterie scadute (oltre 3 anni)! Le batterie al litio non sono ricaricabili, non è permesso aprirle o gettarle nel fuoco. Immagazzinate le batterie in un locale asciutto e, una volta scariche, smaltitele nel rispetto delle vigenti norme di protezione dell'ambiente.

sv **OBSERVERA!**

Standardbatteri CR2032 kan användas. Erforderlig kapacitet: 230 mAh. Erforderlig temperaturintervall för urladdning: 0 °C ... +70°C
Efter batteribyte måste användaren åter ställa in datum och tid på realtidsklockans (RTC).
Batterier som lagrats under en längre tid (äldre än tre år) får inte användas. Litiumbatterier får inte laddas upp, öppnas eller kastas i eld.
De måste lagras på torrt ställe och efter urladdning omhändertagas på miljövänligt sätt.

cn 注意

可使用CR2032标准电池。容量要求：230 mAh。放电温度范围要求：0...+70°C。
更换电池后，用户必须重新设置实时时钟(RTC)的日期和时间。
不要使用存放过久的电池(超过3年)。不可将锂电池充电、拆开或投入火中。锂电池必须存放在干燥的地方。
用完了的电池必须按照环保要求清除。

ru **ВНИМАНИЕ**

Можно использовать стандартный аккумулятор CR2032. Необходимая емкость: 230 мАч. Необходимый температурный диапазон для разрядки: 0...+70°C
После замены батареи пользователь должен заново установить дату и время часов реального времени (RTC).
Батареи, которые слишком долго хранились на складе (дольше 3 лет), использовать не следует. Литиевые батареи нельзя заряжать, открывать, бросать в огонь. Они должны храниться в сухом месте. Разряженные батареи необходимо утилизировать с учетом охраны окружающей среды.

en Installation instructions
de Montageanweisung
es Instrucciones de montaje
fr Notice de montage
it Istruzioni di montaggio
sv Installation och skötsel
cn 安装说明书
ru Инструкция по монтажу

TA561-RTC
TA562-RS / TA569-RS-ISO
TA562-RS-RTC

3ADR010320

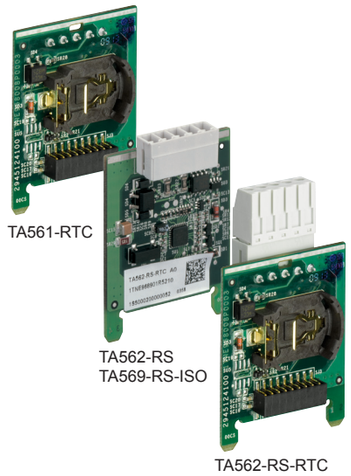


ABB Automation Products GmbH
Eppelheimer Str. 82
69123 Heidelberg, Germany
Phone: +49 62 21 701 1444
Fax: +49 62 21 701 1382
E-Mail: plc.support@de.abb.com
www.abb.com/PLC

ABB杭州盈控自动化有限公司
中国杭州市萧山区鸿兴路111号

en **Warning!**
Installation and maintenance have to be performed according to the technical rules, codes and relevant standards, e.g. EN 60204 part 1, by skilled electricians only.

de **Warnung!**
Die Installation und Wartungsarbeiten dieses Gerätes müssen durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden, nach den anerkannten technischen Regeln, Vorschriften und relevanten Normen z. B. EN 60204 Teil 1.

cn **警告!**
该产品的安装和维护只能由专业技术人员根据技术规程、规定和相关的标准，
比如 EN60204的第一部分，进行操作。

es **¡Advertencia!**
La instalación y el mantenimiento deben realizarse exclusivamente por electricistas cualificados y de acuerdo con las reglas, instrucciones y normas pertinentes, p.ej. EN60204, parte 1.

fr **Avertissement!**
L'installation et la maintenance de cet appareil doivent être réalisées par des personnes compétentes et connaissant les textes et directives règlementaires, ainsi que les normes de référence telle que la norme EN60204.1.

ru **Внимание!**
Монтаж и обслуживание должны выполняться только квалифицированными электриками, в соответствии с техническими правилами, нормами и соответствующими стандартами, например EN 60204 часть 1.

it **Avvertenze!**
L'installazione e la manutenzione devono essere realizzate in accordo con le normative tecniche vigenti (esempio: EN60204-1) solamente da personale specializzato.

sv **Varning!**
Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av behörig person, och enligt gällande föreskrifter och standarder t.ex. EN 60204 del 1.

en	**ATTENTION!**	**Before insertion or removal of the Adaptor TA56x-... , make sure that the power supply of the CPU is turned off.**
de	**ACHTUNG!**	**Vor dem Einsetzen oder Ausbauen des Adapters TA56x-... stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung der CPU ausgeschaltet ist.**
es	**ATENCIÓN!**	**Antes de insertar o quitar el adaptador TA56x-..., asegúrese de que el suministro de corriente a la CPU esté desconectado.**
fr	**ATTENTION!**	**Avant d'insérer ou de retirer l'adaptateur TA56x-... , veuillez vérifier que l'alimentation électrique de la CPU est coupée.**
it	**ATTENZIONE!**	**Prima di inserire o estrarre l'accessorio TA56x-... , assicuratevi che la tensione di alimentazione della CPU sia disinserita.**
sv	**OBSERVERA!**	**Prima di inserire o estrarre l'accessorio TA56x-... , assicuratevi che la tensione di alimentazione della CPU sia disinserita.**
cn	**注意!**	**在装入或拆出适配器TA56x-... 前，请确证CPU的电源已关闭。**
ru	**ВНИМАНИЕ!**	**Перед установкой или снятием TA56x-... необходимо убедиться, что питание ЦПУ выключено.**

en **Please refer to the "Regulations Concerning the Setting up of Installations" for safety instructions.**
Refer to www.abb.com/PLC, document no.: 3ADR025003M99*
(* = sequential version number)

de **Die Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den „Vorschriften für das Errichten von Anlagen".**
Siehe www.abb.com/PLC, Dokumentennr.: 3ADR025003M99*
(* = fortlaufende Versionsnummer)

ru **Инструкции по безопасности приведены в «Положения по сооружению установок».**
Обратитесь к документу 3ARD025003M99* на сайте www.abb.com/PLC
(* = последовательный номер версии)

es **Consulte las "prescripciones vigentes para el montaje de instalaciones" para ver las instrucciones de seguridad.**
Entre en www.abb.com, código de documento: 3ADR025003M99*
(* = número secuencial de la versión)

fr **Lisez les « Règles relatives à l'implantation des installations » pour trouver les prescriptions de sécurité.**
Se référer à www.abb.com, N° de document: 3ADR025003M99*
(* = N° de version séquentiel)

cn 安全设备的操作方法，请参照
"装置安装指导"。
参照文档编号：**3ADR025003M99***，
可在 **www.abb.com/PLC** 网站检索。
(* = 版本序列号)

it **Fare riferimento a „Prescrizioni per l'installazione di impianti" per le istruzioni di sicurezza.**
Fare riferimento a: www.abb.com/PLC, documento no. :3ADR025003M99*
(* = Numero della versione è sequenziale)

sv **Var vänlig beakta säkerhetsinstruktionerna i "Föreskrifter för uppställning av anläggningar".**
Se www.abb.com/PLC, Dokument nr.: 3ADR025003M99*
(* = Löpande versionsnummer)

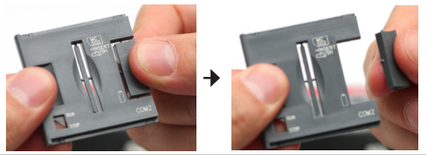
TA561-RTC
TA562-RS
TA562-RS-RTC
TA569-RS-ISO



en Fully remove the option cover of the CPU by sliding it to the left and taking it off.
de Schieben Sie die Abdeckung für die Zubehörsteckplätze nach links und nehmen Sie diese ganz ab.
es Empujar la tapa protectora de accesorios hacia la izquierda y quitarla completamente.
fr Poussez le cache protégeant les connecteurs d'extension vers la gauche afin de le retirer complètement.
it Spingete la copertura degli slot per accessori verso sinistra ed estraetela completamente.
sv Ta av locket till tillbehörsfacket helt genom att skjuta det åt vänster.
cn 请将附件插槽护盖往左推移，然后取下整个护盖。
ru Сдвиньте крышку отсека дополнительных элементов влево и снимите ее..



TA562-RS
TA562-RS-RTC
TA569-RS-ISO

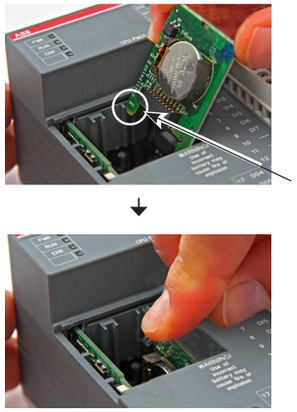


en Remove the bar located at the right side of the option cover.
de Entfernen Sie an der Abdeckung für die Zubehörsteckplätze den rechten Steg.
es En la tapa protectora para ranuras para accesorios, quitar el plástico protector de la derecha.
fr Retirez la barette située sur la partie droite du cache.
it Staccate la barretta a destra che si trova sulla copertura degli slot per accessori.
sv Ta av skyddet på locket för tillbehörsplatsen till höger.
cn 请去除附件插槽护盖上右侧的板条。
ru Удалите правую пластину на крышке отсека дополнительных элементов

en Assembly *de* Montage *es* Montaje *fr* Montage *it* Montaggio *sv* Montage *cn* 组装 *ru* Сборка

TA561-RTC





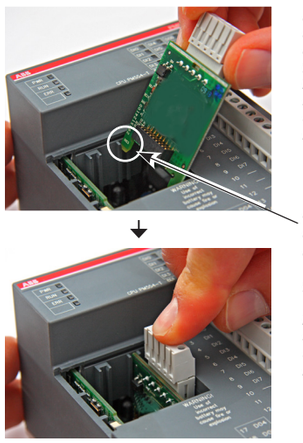
en Insert the lithium battery into the battery holder on the adaptor (see „Replacement of the battery“).
de Setzen Sie die Lithium-Batterie in die Batteriehalterung des Adapters ein (siehe „Austausch derBatterie“).
es Insertar la pila de litio en el soporte de pila del adaptador (véase „Cambio de pila“)
fr Placez la pile au lithium dans le support de pile de l'adaptateur (voir également « Remplacement de la pile »).
it Inserite la batteria al litio nell'alloggiamento batteria dell'adattatore (vedere “Sostituzione della batteria”).
sv Sätt i litiumbatteriet i adapterns batterihållare (se ”Byta batteri”).
cn 请将锂电池装入适配器的电池支架中(请参阅“更换电池”)。
ru Вставьте литиевую батарею в крепление адаптера батареи (см. „замена батареи“).

en Insert the adaptor TA561-RTC into the slot on the right of the CPU.
de Stecken Sie den Adapter TA561-RTC in den rechten Zubehörsteckplatz der CPU.
es Insertar el adaptador TA561-RTC en la ranura derecha para accesorios de la CPU.
fr Insérez l'adaptateur TA561-RTC dans le connecteur d'extension droit de la CPU.
it Inserite l'adattatore TA561-RTC nello slot per accessori destro della CPU.
sv Sätt i adaptern TA561-RTC i CPU:ns högra tillbehörsplats.
cn 请将适配器TA561-RTC插入右边的CPU附件插槽中。
ru Вставьте адаптер TA561-RTCв правый ослот расширения ЦПУ.

en Make sure that the 2 noses of the expansion module fit to the holes of the CPU PCB.
de Vergewissern Sie sich, dass die beiden Nasen des Adapters in die Löcher auf der CPU-Platine passen.
es Asegurarse que las 2 extremidades del adaptador quepan en los agujeros de la placa de circuito impreso de la CPU
fr Vérifiez que les deux extrémités de l'adaptateur sont parfaitement insérées dans les trous situés sur le circuit imprimé de la CPU.
it Verificate che i due naselli dell'adattatore si incastrino nei fori sul circuito stampato della CPU.
sv Kontrollera att de två tapparna på adaptern passar i hålen på CPU-kortet.
cn 请确证适配器的两个凸出部分与CPU板上的孔相符。
ru Убедитесь, чтобы оба выступа адаптера входят в отверстия на плате ЦПУ.

TA562-RS
TA569-RS-ISO



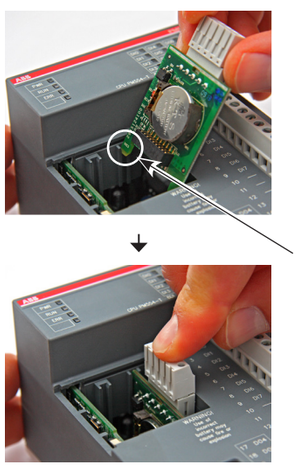


en Insert the adaptor TA562-RS / TA569-RS-ISO into the slot on the right of the CPU.
de Stecken Sie den Adapter TA562-RS / TA569-RS-ISO in den rechten Zubehörsteckplatz der CPU.
es Insertar el adaptador TA562-RS / TA569-RS-ISO en la ranura derecha para accesorios de la CPU.
fr Insérez l'adaptateur TA562-RS / TA569-RS-ISOdans le connecteur d'extension droit de la CPU.
it Inserite l'adattatore TA562-RS / TA569-RS-ISO nello slot per accessori destro della CPU.
sv Sätt i adaptern TA562-RS / TA569-RS-ISO i CPU:ns högra tillbehörsplats.
cn 请将适配器 TA562-RS / TA569-RS-ISO 插入右边的CPU附件插槽中。
ru Вставьте адаптер TA562-RS / TA569-RS-ISO в правый слот расширения ЦПУ.

en Make sure that the 2 noses of the expansion module fit to the holes of the CPU PCB.
de Vergewissern Sie sich, dass die beiden Nasen des Adapters in die Löcher auf der CPU-Platine passen.
es Asegurarse que las 2 extremidades del adaptador quepan en los agujeros de la placa de circuito impreso de la CPU.
fr Vérifiez que les deux extrémités de l'adaptateur sont parfaitement insérées dans les trous situés sur le circuit imprimé de la CPU.
it Verificate che i due naselli dell'adattatore si incastrino nei fori sul circuito stampato della CPU.
sv Kontrollera att de två tapparna på adaptern passar i hålen på CPU-kortet.
cn 请确证适配器的两个凸出部分与CPU板上的孔相符。
ru Убедитесь, чтобы оба выступа адаптера входят в отверстия на плате ЦПУ.

TA562-RS-RTC





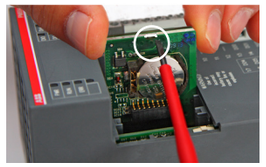
en Insert the lithium battery into the battery holder on the adaptor (see replacement of the battery).
de Setzen Sie die Lithium-Batterie in die Batteriehalterung des Adapters ein (siehe Austausch der Batterie).
es Insertar la pila de litio en el soporte de pila del adaptador (véase „Cambio de la pila“).
fr Placez la pile au lithium dans le support de pile de l'adaptateur (voir également « Remplacement de la pile »).
it Inserite la batteria al litio nell'alloggiamento batteria dell'adattatore (vedere “Sostituzione della batteria”).
sv Sätt i litiumbatteriet i adapterns batterihållare (se Byta batteri).
cn 请将锂电池装入适配器的电池支架中(请参阅更换电池)。
ru Вставьте литиевую батарею в крепление адаптера батареи (см. „замена батареи“)

en Insert the adaptor TA562-RS-RTC into the slot of the right of the CPU.
de Stecken Sie den Adapter TA562-RS-RTC in den rechten Zubehörsteckplatz der CPU.
es Insertar el adaptador TA562-RS-RTC en la ranura derecha para accesorios de la CPU.
fr Insérez l'adaptateur TA562-RS-RTC dans le connecteur d'extension droit de la CPU.
it Inserite l'adattatore TA562-RS-RTC nello slot per accessori destro della CPU.
sv Sätt i adaptern TA562-RS-RTC i CPU:ns högra tillbehörsplats.
cn 请将适配器TA562-RS-RTC插入右边的CPU附件插槽中。
ru Вставьте адаптер TA562-RS-RTC в правый слот расширения ЦПУ.

en Make sure that the 2 noses of the expansion module fit to the holes of the CPU PCB.
de Vergewissern Sie sich, dass die beiden Nasen des Adapters in die Löcher auf der CPU-Platine passen.
es Asegurarse que las 2 extremidades del adaptador quepan en los agujeros de la placa de circuito impreso de la CPU
fr Vérifiez que les deux extrémités de l'adaptateur sont parfaitement insérées dans les trous situés sur le circuit imprimé de la CPU.
it Verificate che i due naselli dell'adattatore si incastrino nei fori sul circuito stampato della CPU.
sv Kontrollera att de två tapparna på adaptern passar i hålen på CPU-kortet.
cn 请确证适配器的两个凸出部分与CPU板上的孔相符。
ru Убедитесь, чтобы оба выступа адаптера входят в отверстия на плате ЦПУ.

en Disassembly *de* Demontage *es* Desmontaje *fr* Démontage *it* Smontaggio *sv* Demontering *cn* 拆卸 *ru* Разборка

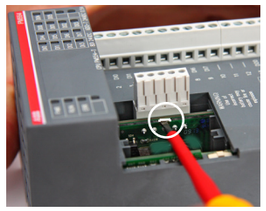


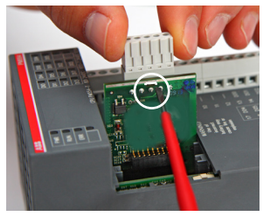


en Remove SD Memory Card (if installed)
de Entfernen Sie die SD Memory Card (wenn vorhanden).
es Quitar la tarjeta de memoria SD (si existe)
fr Retirez la carte SD (si installée).
it Estraete la SD Memory Card (se montata).
sv Ta ur SD-minneskortet (om sådant finns).
cn 取出SD记忆卡(如果安装了的话)。
ru Удалите карту памяти SD (если таковая имеется).

en Fully remove the option cover of the CPU by sliding it to the left and taking it off.
de Schieben Sie die Abdeckung für die Zubehörsteckplätze nach links und nehmen Sie diese ganz ab.
es Empujar la tapa protectora de accesorios hacia la izquierda y quitarla completamente.
fr Poussez le cache protégeant les connecteurs d'extension vers la gauche afin de le retirer complètement.
it Spingete la copertura degli slot per accessori verso sinistra ed estraetela completamente.
sv Ta av locket till tillbehörsfacket helt genom att skjuta det åt vänster.
cn 请将附件插槽护盖往左推移，然后取下整个护盖。
ru Сдвиньте крышку отсека дополнительных элементов влево и снимите ее.

en Remove the adaptor from the CPU by lifting it up with a screwdriver.
de Heben Sie den Adapter mit einem Schraubendreher an und entnehmen Sie ihn aus der CPU.
es Levantar el adaptador con un destornillador y sacarlo de la CPU.
fr Soulevez l'adaptateur à l'aide d'un tournevis afin de le retirer complètement de la CPU.
it Sollevate l'adattatore inserendo un cacciavite in alto al centro ed estraetelo dalla CPU.
sv Lyft upp adaptern med en skruvmejsel och ta ur den från CPU:n.
cn 请用螺丝刀将适配器抬起，然后将其从CPU中取出。
ru Приподнимите адаптер отверткой и вытащите его из ЦПУ.



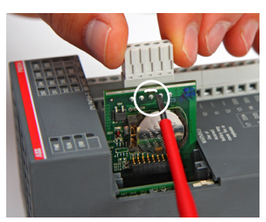


en Remove SD Memory Card (if installed) / terminal block (COM2).
de Entfernen Sie SD Memory Card (wenn vorhanden) / Klemmenblock (COM2).
es Quitar la tarjeta de memoria SD (si existe) / el bloque de terminales (COM2).
fr Retirez la carte SD (si installée) / les bornes de raccordement (COM2).
it Estraete la SD Memory Card (se montata)/morsettiera (COM2).
sv Ta ur SD-minneskortet (om sådant finns)/anslutningsplinten (COM2).
cn 取出SD记忆卡(如果安装了的话)/接线端子板(COM2)。
ru Удалите карту памяти SD (если таковая имеется) / клеммный блок (COM2).

en Remove the option cover of the CPU totally by pushing it to the left side.
de Schieben Sie die Abdeckung für die Zubehörsteckplätze nach links und nehmen Sie diese ganz ab.
es Empujar la tapa protectora de accesorios hacia la izquierda y quitarla completamente.
fr Poussez le cache protégeant les connecteurs d'extension vers la gauche afin de le retirer complètement.
it Spingete la copertura degli slot per accessori verso sinistra ed estraetela completamente.
sv Ta av locket till tillbehörsfacket helt genom att skjuta det åt vänster.
cn 请将附件插槽护盖往左推移，然后取下整个护盖。
ru Сдвиньте крышку отсека дополнительных элементов влево и снимите ее.

en Remove the adaptor from the CPU by lifting it up with a screwdriver.
de Heben Sie den Adapter mit einem Schraubendreher an und entnehmen Sie ihn aus der CPU.
es Levantar el adaptador con un destornillador y sacarlo de la CPU.
fr Soulevez l'adaptateur à l'aide d'un tournevis afin de le retirer complètement de la CPU.
it Sollevate l'adattatore inserendo un cacciavite in alto al centro ed estraetelo dalla CPU.
sv Lyft upp adaptern med en skruvmejsel och ta ur den från CPU:n.
cn 请用螺丝刀将适配器抬起，然后将其从CPU中取出。
ru Приподнимите адаптер отверткой и вытащите его из ЦПУ.





en Remove SD Memory Card (if installed) / terminal block (COM2).
de Entfernen Sie SD Memory Card (wenn vorhanden) / Klemmenblock (COM2).
es Quitar la tarjeta de memoria SD (si exsite) / el bloque de terminales (COM2).
fr Retirez la carte SD (si installée) / les bornes de raccordement (COM2).
it Estraete la SD Memory Card (se montata)/morsettiera (COM2).
sv Ta ur SD-minneskortet (om sådant finns)/anslutningsplinten (COM2).
cn 取出SD记忆卡(如果安装了的话)/接线端子板(COM2)。
ru Удалите карту памяти SD (если таковая имеется) / клеммный блок (COM2).

en Remove the option cover of the CPU totally by pushing it to the left side.
de Schieben Sie die Abdeckung für die Zubehörsteckplätze nach links und nehmen Sie diese ganz ab.
es Empujar la tapa protectora de accesorios hacia la izquierda y quitarla completamente.
fr Poussez le cache protégeant les connecteurs d'extension vers la gauche afin de le retirer complètement.
it Spingete la copertura degli slot per accessori verso sinistra ed estraetela completamente.
sv Ta av locket till tillbehörsfacket helt genom att skjuta det åt vänster.
cn 请将附件插槽护盖往左推移，然后取下整个护盖。
ru Сдвиньте крышку отсека дополнительных элементов влево и снимите ее.

en Remove the adaptor from the CPU by lifting it up with a screwdriver.
de Heben Sie den Adapter mit einem Schraubendreher an und entnehmen Sie ihn aus der CPU.
es Levantar el adaptador con un destornillador y sacarlo de la CPU.
fr Soulevez l'adaptateur à l'aide d'un tournevis afin de le retirer complètement de la CPU.
it Sollevate l'adattatore inserendo un cacciavite in alto al centro ed estraetelo dalla CPU.
sv Lyft upp adaptern med en skruvmejsel och ta ur den från CPU:n.
cn 请用螺丝刀将适配器抬起，然后将其从CPU中取出。
ru Приподнимите адаптер отверткой и вытащите его из ЦПУ.